

Escrituras Silenciadas: Poder y violencia en la península Ibérica y América

Donato Amado Gonzales
José F. Forniés Casals
Paulina Numhauser, Eds



Universidad
de Alcalá
SERVICIO DE PUBLICACIONES

ÍNDICE

Introducción

Donato Amado Gonzales y Paulina Numhauser. 11

PARTE I

Jean-Pierre Tardieu 17
Semiología del “silencio” de los jesuitas ante la esclavitud de los negros en Hispanoamérica.

Bartira Ferraz Barbosa y José Luis Ruiz-Peinado Alonso 29
Espaços Afro-indígenas no mapa Brasília qua parte paret Belgis.

Eduardo S. Neumann 47
“Corría la voz” : oralidad y cultura escrita en las reducciones de guaraníes.

Daniela Barroso F. Dias 55
La censura y la represión en las colonias de América en el siglo XVI a partir de la reflexión sobre la Chronica de Simão de Vasconcellos censurada por los jesuitas.

Celia Salazar Exaire 71
Violencia y sociedad en la Puebla de los Ángeles, siglo XVII.

Donato Amado Gonzales 87
Libro del estandarte: un caso de descontextualización, falsificación y lucha de los Tupac Amaru.

Paulina Numhauser 99
Diego de Trujillo y los señores de la coca de los Andes del Cusco, siglo XVI. Poder, privilegios y el silencio historiográfico.

Gennaro Varriale 119
Tomar lengua. La información de los corsarios en el Mediterráneo (siglo XVI).

Paz Cabello Carro 139
Ignorados orígenes comunes de dos fundaciones, los institutos Valencia de don Juan de Madrid y Riva-Aguero de Lima.

PARTE II

Denise Y. Arnold 165
Guerreros y tejedoras: expresiones de violencia y poder desde adentro y desde afuera de los Andes en el contexto de la doctrina de Seguridad Humana.

Eliana Olave Valencia y Hanssel Choque Condori 185
El discurso silenciado de la locura.

Carla Dameane Pereira de Souza 201
La violencia de género en testimonios ficcionales, semificcionales y reales de sujetos andinos femeninos: César Vallejo, Ana Correa y Débora Correa y Máxima Acuña de Chaupe.

Juan José Díaz Matarranz 213
Guinea silenciada: la invisibilidad de los asuntos guineanos en la España de la Restauración.

Tamara Schürch 227
El desierto y el acto-ético-artístico de duelo en el poema "Las viudas de Calama" de Marjorie Agosín.

Daiane Lopes y Rosane Cardoso 237
Voces silenciadas: un análisis de cuentos de Eduardo Galeano.

Rosane Cardoso 247
La memoria, el dolor y la regeneración en "El olvido que seremos" de Héctor Abad Faciolince.

Catiussa Martín 257
Poetas puros y poetas sociales: las voces silenciadas en la poesía peruana.

Isaac Caro 269
Formas de violencia relacionada con el antisemitismo y la islamofobia en Argentina y Chile durante la primera década del siglo XXI.

PARTE III

Maria Cristina Castilho Costa	279
<i>81 reportajes sobre libertad de expresión y censura.</i>	
Mónica Luisa Paso	291
<i>Producciones académicas silenciadas durante la última dictadura cívico-militar (1976-1983). Políticas y dispositivos de control y prohibición bibliográfica en la carrera de Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata.</i>	
Andrea M. Graziano, María de los Á. Maisón, Graciela Urbina	309
<i>Autobiografías de futuros docentes: discriminación social y cultural.</i>	
Bernardita Susana Salinas Carrasco	327
<i>Anclajes, currículo escolar, culturas ancestrales andinas: Experiencia de innovación curricular, 2011-2014. Santiago, Chile.</i>	
Ángel Luis Abós Santabárbara	343
<i>La historia silenciada por los manuales oficiales de la Comunidad Autónoma de Cataluña.</i>	
Andrea Limberto	353
<i>Redes sociales, autoría anónima y silenciamiento colectivo.</i>	
Jonathan Bar-Magen	365
<i>Los Silenciosos Egoreinos. Análisis sobre el presente y futuro de la distribución de información en los nuevos medios.</i>	
Barbara Heller	381
<i>Democracia, liberdade de expressão e marco civil regulatório: um impasse dialógico.</i>	
Vinícius Mizumoto Mega	395
<i>Ley Rouanet: la renuncia fiscal y las restricciones a la libertad de producción artística.</i>	

EPÍLOGO

Edilberto Jiménez Quispe	415
<i>Ayacucho: la violencia política y las exclamaciones silenciosas del retablo.</i>	

INTRODUCCIÓN

“Escribir historia – decía un poeta – es caminar sobre brazos escondidas debajo de una blanca ceniza que nos engaña”

Juan Páez de Castro, (Quer, España, 1510? – 1570)¹

Es un agrado para nosotros presentar este nuevo libro sobre Escrituras Silenciadas. En esta oportunidad el tema particular que hemos elegido ha sido “el poder y la violencia en la península Ibérica y América”. La idea de abordar este asunto surgió mientras revisábamos con gran interés la excelente y hermosa obra que estudia los retablos realizados por Edilberto Jiménez, sobre la violencia política en Perú durante las décadas de 1980 y 1990.² Los abusos del poder, la miseria, la violencia y el consiguiente padecimiento de la población inocente, reflejada crudamente en estos retablos, pone de relieve un problema doloroso y aún sangrante que ha afectado endémicamente, no sólo a Perú sino a gran parte de América Latina. Tampoco podemos ignorar que este es un mal universal del cual no está eximido el llamado primer mundo y en particular nuestra Europa del bienestar. En la actualidad la preocupación por los abusos y la corrupción del poder en sus diferentes formas está más presente que nunca en nuestras vidas, gracias a las posibilidades de conocimiento que nos brindan nuevas herramientas como el internet y el mundo digital. A menudo somos testigos directos de cómo, en algún punto del planeta, estallan las protestas de la población harta de la corrupción de sus autoridades y de soportar los atropellos del poder a sus derechos y libertades.

Junto a estas reflexiones nos planteamos la posibilidad de celebrar el nuevo encuentro en la ciudad de Cusco, Perú. Nos pareció que esta era una elección acertada pues deseábamos facilitar la reunión de los miembros del grupo de investigación - cuya sede se encuentra en la Universidad de Alcalá, España - y que debían llegar desde diversos puntos geográficos.

Sin duda la hermosa ciudad del Cusco que en sus atávicas callejuelas encierra infinitos misterios, silencios y aún muchas interrogantes por responder, era el contexto ideal para abor-

¹ Santiago Montero Díaz, De Historia para entenderla y escribirla por Luís Cabrera de Córdoba. Madrid, (Instituto de Estudios Políticos, 1948),xxiv.

² Jürgen Golte y Ramón Pajuelo (eds.) Universos de la Memoria, aproximación a los retablos de Edilberto Jiménez sobre la violencia política, (Lima: IEP, 2012).

dar un tema de tanta trascendencia como las Escrituras Silenciadas sobre el poder y la violencia en nuestros países.

Esta cuarta edición como en oportunidades anteriores³, ha buscado brindar a los investigadores un espacio apropiado para exponer y publicar sus investigaciones más recientes. Encontrar o descubrir documentación silenciada y completar con ella el conocimiento que hasta este momento teníamos de un tema de estudio determinado, es el objetivo principal de nuestra labor como investigadores. Sin embargo contrastando con nuestra emoción ante el descubrimiento, frecuentemente vemos frustrados los frutos de nuestro esfuerzo, pues al intentar dar a luz nuestros trabajos nos topamos con una fuerte oposición de aquellos que ven peligrar con estas novedades algún interés personal o institucional. Sin duda para que ciertas escrituras sean silenciadas, debe haber un principio activo interesado en que esto suceda. Estas fuerzas silenciadoras adquieren múltiples formas y colores, en la medida que son diversos los intereses que pueden inspirarlas. Fue precisamente el descubrimiento de los documentos Miccinelli⁴ y la fuerte oposición que produjo en los medios académicos, lo que llevó a un grupo de historiadores de la Universidad de Alcalá a iniciar los encuentros dedicados a esta temática el año 2005.

El IV Congreso Internacional de Escrituras Silenciadas, poder y violencia en la Península ibérica y América, se celebró entre los días 16 a 18 de septiembre de 2014 en Cusco, Perú en el auditorio Miguel Chani del Centro Bartolomé de las Casas. Los veintiocho artículos que componen este libro son el reflejo de las interesantes presentaciones y discusiones que se plantearon en esa oportunidad. El libro lo hemos dividido en tres secciones. En la primera parte publicamos nueve artículos con enfoques historiográficos que hacen un especial hincapié en el período colonial de Iberoamérica y en que como en ocasiones anteriores no faltan artículos relativos a la Compañía de Jesús, institución eclesiástica poderosa y globalizada, cuyo papel fue fundamental para el mundo durante los siglos XVI a XVIII. La segunda parte se compone de nueve artículos cuyos temas giran en torno a diversas expresiones de abusos de poder, tanto a través de estudios de campo como de análisis historiográficos. La sección tercera está formada por otros nueve artículos que se ocupan sobre todo de la censura impuesta, en diversos períodos y circunstancias, sobre los medios de comunicación y toda suerte de expresiones artísticas, siempre desde un enfoque multidisciplinar. En esta nueva oportunidad hemos vuelto a incorporar capítulos que plantean problemas desde la perspectiva de las nuevas tecnologías, de sus silencios y prohibiciones.

Como epílogo, para cerrar el libro con un broche de oro publicamos el artículo del artista Edilberto Jiménez Quispe, Ayacucho: la violencia política y las exclamaciones silenciosas del retablo.. Su presencia durante el desarrollo del Congreso y la mesa redonda sobre su obra en que participaron Jürgen Golte y Ramón Pajuelo además del artista, fue uno de los momentos más importante del encuentro. En la cubierta de nuestro libro podéis admirar parte de la

³ Manuel Casado, Antonio Castillo, Paulina Numhauser, Emilio Sola, (eds.) *Escrituras Silenciadas en la época de Cervantes*, (Alcalá de Henares: UAH, 2006). Manuel Casado, Alejandro Diez, Paulina Numhauser, Emilio Sola, (eds.) *Escrituras Silenciadas: historia, memoria y procesos culturales*. (Alcalá de Henares: UAH, 2010), José Francisco Forniés Casals y Paulina Numhauser (eds.), *Escrituras Silenciadas, el paisaje como historiografía*, (Alcalá de Henares: UAH, 2013).

⁴ Francesca Cantú (Ed.) *Guamán Poma y Blas Valera. Tradición andina e historia colonial* (Roma: Instituto Italo-Latinoamericano, 2001),

composición de una de sus obras, el retablo “Picaflorcito” y comprobar cómo una imagen puede decir mucho más que mil palabras. Invitamos a todos aquellos interesados en revivir esos días intensos en Cusco, las ponencias, los debates y discusiones que se llevaron a cabo, a visitar nuestro canal de youtube : <https://www.youtube.com/user/escriturassilencia>

La aventura de organizar un congreso académico de esta magnitud, a miles de kilómetros de nuestra sede de operaciones, fue un riesgo que solamente nos atrevimos a correr gracias al apoyo y ayuda esenciales que nos brindó el Centro Bartolomé de las Casas del Cusco. Sin su soporte hubiera sido imposible realizar el evento y menos aún con el éxito con que logramos llevarlo a cabo. Sobre todo deseamos agradecer al director del CBC, Valerio Paucarmayta Tacuri, por su respaldo y presencia durante la apertura. Igualmente agradecemos enormemente a nuestra amiga Anael Pílares directora de publicaciones del CBC, pues sin su importante ayuda, empuje y entusiasmo el encuentro no hubiera sido el mismo. Al personal del Fray Bartolomé, que durante esos días fue un hogar acogedor para nosotros y nuestros invitados y cuyos salones albergaron los intensos debates de esos días. Unas palabras especiales de gratitud al señor George Gruenberg, ya que gracias a su generosidad nos permitió contar en Cusco con varios de nuestros ponentes magistrales. Importante para el desenvolvimiento del Congreso fue el apoyo de la Municipalidad Provincial de Cusco, cuyo agregado cultural el señor Joe Concha nos acompañó el día de la apertura, lo mismo que el director del Archivo Departamental de Cusco el señor Urbano Apaza Quispe. A Alejandro Herrera Villagra por su importante participación en los debates. Siendo imposible mencionar a todos aquellos que contribuyeron al buen resultado de este proyecto, no podemos dejar de recordar a dos personas fundamentales en su desenvolvimiento logístico. A Nancy Huamán Huamán, que se preocupó con mano firme que todo saliera de acuerdo al programa y a Jonathan Bar-Magen, quien una vez más se ocupó de la página web y del buen funcionamiento del sistema informático. Sin duda sin estos entusiastas colaboradores el memorable encuentro de Cusco no hubiera sido lo mismo.

Donato Amado Gonzales
Cusco, Perú
Paulina Numhauser
Alcalá de Henares, España